

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

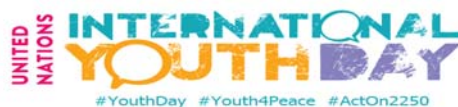
Nr. **42**

08/2017

12. August 2017 -
Jugendtag
Jugend und Politik

12 agosto 2017 -
Giornata della gioventù
I giovani e la politica

Der 12. August steht im Zeichen des Internationalen Jugendtages, ausgerufen von den Vereinten Nationen. Zu diesem Anlass präsentiert das ASTAT einige Daten zum Verhältnis der jugendlichen Bevölkerung in Südtirol zur Politik.

2017
YOUTH
BUILDING
PEACE

Il 12 agosto ricorre la Giornata Internazionale della Gioventù, indetta dalle Nazioni Unite. In questa occasione l'ASTAT presenta alcuni dati sul rapporto che la popolazione giovanile in Alto Adige ha con la politica.

Einer von drei Jugendlichen interessiert sich für die Südtiroler Politik

Un ragazzo su tre si interessa alla politica dell'Alto Adige

Bereits viele andere Erhebungen des ASTAT haben gezeigt, dass das größte Interesse an Politik unter den Geburtsjahrgängen 1946 bis 1965 besteht. Die Ergebnisse der Jugendstudie 2016 bestätigen dieses Bild: Die Südtiroler Jugendlichen zeigen wenig Interesse an Politik. Auf keiner politischen Ebene (Tab.1) bildet die Zahl der Interessierten die Mehrheit (Antworten „sehr“ oder „ziemlich interessiert“).

Già molte altre indagini ASTAT hanno mostrato come attualmente siano le generazioni nate tra il 1946 e il 1965 ad avere i livelli di interesse per la politica più elevati. Anche i risultati dell'indagine sui giovani 2016 confermano questo quadro: l'interesse per la politica dei giovani altoatesini non è molto elevato. In nessun ambito territoriale di riferimento (tab.1) si raggiunge la maggioranza di interessati (risposte molto o abbastanza interesse).

Die Tendenz geht außerdem eher dahin, den Blick in die Ferne zu richten: Das größte Interesse besteht an der internationalen (41,2%) und europäischen Politik (39,2%), gefolgt von der Landespolitik, die ungefähr jeden dritten Jugendlichen anspricht (34,7%).

La tendenza è peraltro quella di "volgere lo sguardo" lontano: l'interesse maggiore è rivolto alla politica internazionale (41,2%) ed europea (39,2%), segue la politica provinciale che interessa circa un ragazzo su tre (34,7%).

Tab. 1

Interesse für Politik - 2004, 2009 und 2016

Personen zwischen 14 und 25 Jahren, Antworten „sehr interessiert“ und „ziemlich interessiert“

Interesse per la politica - 2004, 2009 e 2016

Persone di 14-25 anni, risposte "molto interessato" e "abbastanza interessato"

	2016		2009	2004	
	N	%	%	%	
Gemeindepolitik	21.500	30,4	31,2	34,8	Politica comunale
Landespolitik	24.500	34,7	40,4	43,3	Politica provinciale
Auf Euregio-Ebene	12.100	17,1			Politica dell'Euregio
Staatspolitik	22.100	31,3	34,1	38,9	Politica nazionale
Europapolitik	27.700	39,2	26,9		Politica europea
Internationale Politik	29.100	41,2	34,0	41,9	Politica internazionale

Nur sieben Jahre vorher zeigte sich noch ein gegen- teiliges Bild: Damals war das Interesse an der Landes- politik vorherrschend. Der Rückgang verlief anhaltend und kontinuierlich. 2004, also weitere fünf Jahre vorher, bestand in allen Bereichen noch mehr Interesse.

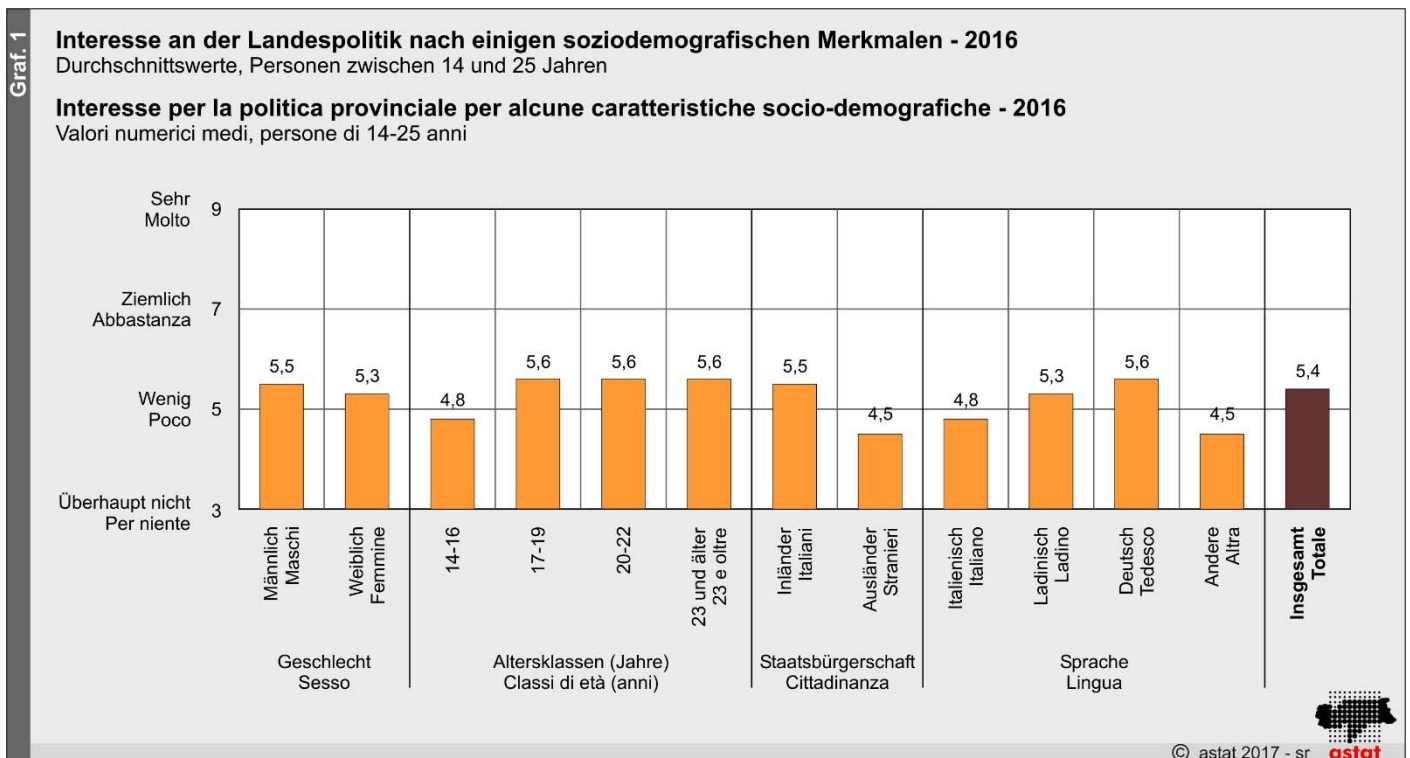
Solo sette anni prima la situazione era diversa, con l'in- teresse per la politica provinciale che superava tutti gli altri. Il calo è del resto persistente e continuo, giacché altri cinque anni prima, nel 2004, a tutti gli ambiti rilevati corrispondevano percentuali di interessati più elevate.

Südtiroler Landespolitik: geringeres Interesse unter italienischsprachi- gen und ausländischen Jugendlichen

Politica altoatesina: interesse più basso tra i ragazzi di lingua italiana e tra gli stranieri

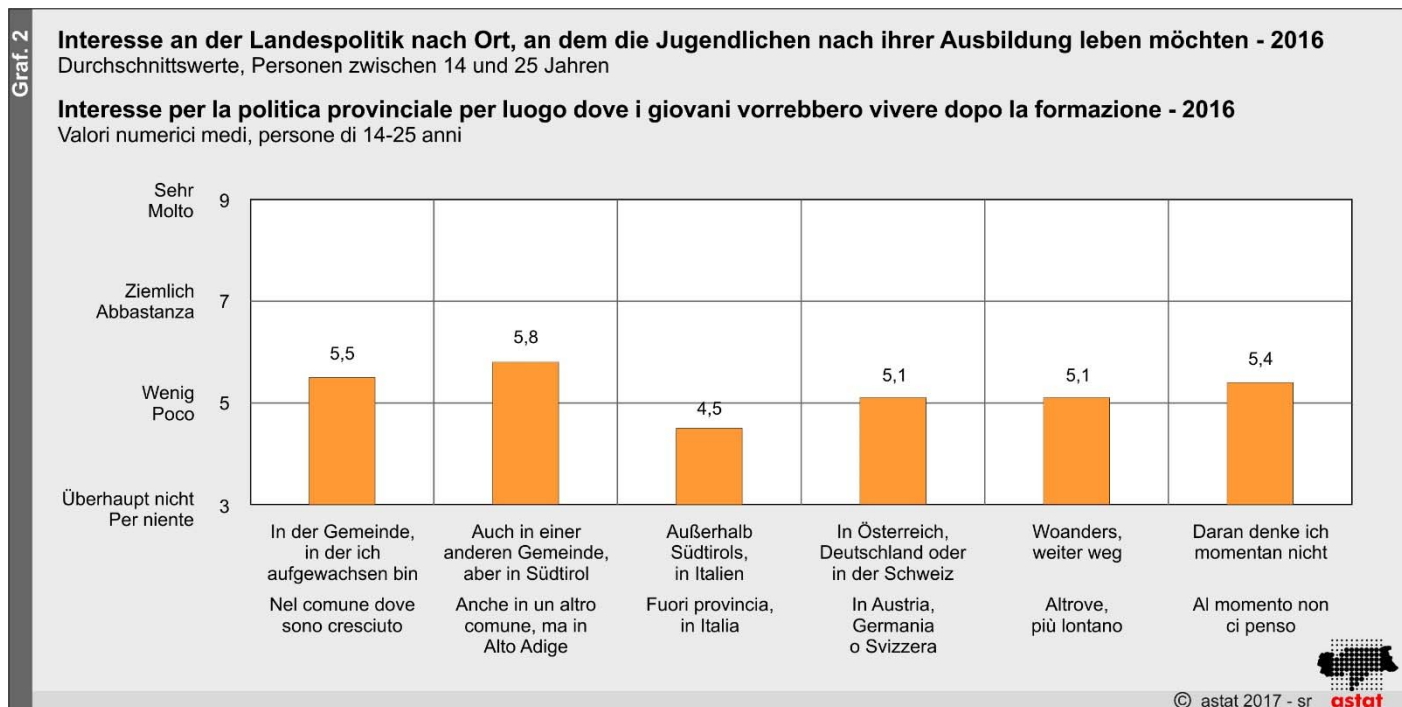
Die Analyse des durchschnittlichen Interesses für die Landespolitik zeigt, dass die Jungen etwas stärker daran interessiert sind als die Mädchen. Weiters ist der Wert in der jüngsten Altersklasse ziemlich und unter den ausländischen Jugendlichen besonders niedrig.

L'analisi dell'interesse medio per la politica provinciale mostra un interesse leggermente più elevato tra i ma- schi che tra le ragazze, un valore piuttosto basso nella prima classe di età e un valore particolarmente basso tra i cittadini stranieri.



Das größte Interesse zeigen die deutschsprachigen Jugendlichen, gefolgt von den ladinischen und den italienischsprachigen sowie, wie nach Staatsbürgerschaft, von denjenigen mit einer anderen Sprache als den drei Landessprachen.

Tra le persone di lingua tedesca l'interesse è maggiore, seguono i ladini, gli italiani e, in parallelo con quanto visto sulla cittadinanza, le persone di lingua diversa dalle tre dell'Alto Adige.



Das Interesse für das politische Geschehen in einem Gebiet ergibt sich aus dem Identitätsbewusstsein, dem Zugehörigkeitsgefühl zu einer Gemeinschaft. Letzteres spiegelt sich auch in den persönlichen Lebenszielen wider. Das größte Interesse für die Landespolitik weisen die Jugendlichen auf, die Südtirol als ihre Heimat ansehen (welche in Zukunft „auch in einer anderen Gemeinde, aber in Südtirol“ leben würden). Das geringste Interesse zeigen diejenigen, die darauf hoffen, nach ihrer Ausbildung woanders in Italien leben zu können. Niedrige Werte finden sich auch unter jenen, die nach ihrer Ausbildung in einem anderen Land des deutschen Sprachraums bzw. woanders auf der Welt leben möchten.

L'interesse per le vicende politiche di un territorio deriva dal senso di identità, dal sentirsi parte di una comunità e quest'ultimo si riflette anche nei progetti di vita della persona. Massimo interesse per la politica provinciale è infatti mostrato da quanti sentono come "Heimat" il territorio della provincia autonoma di Bolzano (coloro che in futuro vivrebbero "anche in un altro comune, ma in Alto Adige"). Livello minimo invece per chi spera di andare a vivere nel resto d'Italia; ciò avviene su livelli più bassi sia di chi spera di vivere in un paese di lingua tedesca, sia di chi vorrebbe vivere nel resto del mondo.

Tab. 2

Interesse an der Landespolitik, nach Mitgliedschaft bei einem Verein - 2016

Prozentuelle Verteilung, Personen zwischen 14 und 25 Jahren

Interesse nei confronti della politica provinciale per iscrizione a una associazione - 2016

Composizione percentuale, persone di 14-25 anni

INTERESSE AN DER LANDESPOLITIK	Mitglied in einem Verein / Membro di un'associazione			INTERESSE PER POLITICA PROVINCIALE
	Ja Sì	Nein No	Insgesamt Totale	
Überhaupt nicht	17,7	27,2	22,0	Per niente
Wenig	43,2	43,4	43,3	Poco
Ziemlich	29,1	24,6	27,1	Abbastanza
Sehr	10,0	4,8	7,6	Molto
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	Totale

Man kann jedenfalls (Tab. 2) feststellen, dass jene, welche in einem Verein aktiv sind, auch ein höheres Interesse an der Landespolitik haben.

Si può comunque (Tab. 2) riscontrare come chi è attivo in un'associazione, abbia anche un interesse più elevato nei confronti della politica provinciale.

Die Jugendlichen wünschen sich vom Land Südtirol mehr Einsatz im Bereich Arbeit, Gesundheit und Zusammenleben

Die Jugendlichen wünschen sich, dass sich das Land mehr für sie einsetzt (48,5%). Arbeit und Sanitätswesen folgen auf den Plätzen 2 und 3 (42,9% und 40,4%). Mehr Einsatz ist auch in den Bereichen Integration und Zusammenleben erwünscht (35,1%).

Ein vollständiger Vergleich der Werte mit jenen der letzten Erhebung ist nicht möglich, da eine andere Anzahl an Antworten und ein unterschiedlicher Wortlaut verwendet wurden. Aus den Erwartungen der Jugendlichen an die Landespolitik lässt sich aber in jedem Fall ein gestiegenes Interesse, wenn nicht gar Besorgnis, für den Arbeitsmarkt und das Gesundheitswesen herauslesen. Deutliche Rückgänge verzeichnen die Themen Familie und Senioren.

Tab. 3

In welchen Bereichen sollte sich das Land mehr einsetzen? - 2009 und 2016

Personen zwischen 14 und 25 Jahren, höchstens 6 Antworten möglich

In quali ambiti la Provincia dovrebbe impegnarsi di più? - 2009 e 2016

Persone di 14-25 anni; massimo 6 risposte

BEREICHE	2016		2009	AMBITI
	N	%	%	
Jugendliche	34.200	48,5		Giovani
Arbeitsmarkt	30.300	42,9	36,1	Mercato del lavoro
Sanität	28.500	40,4	30,6	Sanità
Integration und Zusammenleben	24.800	35,1		Integrazione e convivenza
Kultur, Bildung und Forschung	20.900	29,7	31,6	Cultura, istruzione e ricerca
Wohnungspolitik	19.700	27,9		Politica abitativa
Familie	19.000	26,9	55,5	Famiglia
Wirtschaftliche Entwicklung	18.800	26,7		Sviluppo economico
Umwelt- und Naturschutz	18.000	25,5	25,9	Tutela dell'ambiente e della natura
Öffentlicher Verkehr	16.500	23,4	23,0	Trasporto pubblico
Unterstützung der Senioren	15.900	22,6	38,1	Sostegno alla terza età
Soziale Fürsorge	14.200	20,2		Assistenza/sociale

Gemäßigter Patriotismus bei den Jugendlichen

Der Begriff „Patriotismus“ muss sich nicht zwangsläufig auf einen Staat beziehen, sondern kann auch eine Region betreffen. Diese letztere Verwendung ist jedoch nicht sehr weit verbreitet.

Giovani moderatamente patriottici

Il termine "patriottismo" non si riferisce necessariamente ad uno Stato, ma può essere riferito anche ad una regione: quest'ultima accezione non è però molto diffusa.

Zweifellos aus diesem Grund sind die italienischsprachigen Jugendlichen jene, die den stärksten Patriotismus manifestieren (69,0% stimmen sehr oder ziemlich zu).

È senz'altro per questo motivo che il gruppo di ragazzi più favorevole al patriottismo risulta essere quello di lingua italiana (69,0% molto o abbastanza d'accordo).

Fügt man dem Begriff „patria“ jedoch das Konzept der „Heimat“ hinzu, wendet sich das Blatt und die deutsch- und ladinischsprachigen Jugendlichen verzeichnen die höchsten Werte (67,3% und 66,4%). Die Jugendlichen mit doppelter (deutscher und italienischer) Muttersprache halten am wenigsten von diesen Identitätsbegriffen. 93,6% von ihnen finden Patriotismus gefährlich und 62,0% glauben, dass dieser schlussendlich immer in Konflikte mündet - eine Meinung, die nur 37,3% der

Infatti, già affiancando alla parola "patria" il concetto di "Heimat", il risultato si ribalta con tedeschi e ladini più favorevoli (67,3% e 66,4%). Le persone di doppia madrelingua, tedesco e italiano, sono quelle che peggio vedono tutti questi concetti identitari, anzi al 93,6% ritengono il patriottismo anche pericoloso ed al 62,0% pensano che questo alla fine porti sempre a dei conflitti, opinione condivisa solo dal 37,3% dei ragazzi tedeschi. Il quadro generale, nel complesso dei ragazzi altoate-

Tab. 4

Zustimmungsgrad zu einigen Aussagen zum Thema Patriotismus nach Sprache - 2016

Prozentuelle Verteilung, Personen zwischen 14 und 25 Jahren

Livello di accordo con alcune affermazioni sul tema patriottismo per lingua - 2016

Composizione percentuale, persone di 14-25 anni

	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Deutsch+ Italienisch Tedesco+ Italiano	Andere Sprache Altra lingua	Insgesamt Totale	
Patriotismus ist wichtig, um die lokale Kultur und Tradition zu bewahren Il patriottismo è importante per conservare la cultura e le tradizioni locali							
Stimme sehr zu	19,3	26,7	27,0	***	17,6	19,9	Molto d'accordo
Stimme ziemlich zu	36,0	42,3	37,6	41,2	42,6	37,7	Abbastanza d'accordo
Stimme kaum zu	29,4	22,7	21,8	33,9	34,1	28,7	Poco d'accordo
Stimme gar nicht zu	15,3	8,3	13,6	21,8	***	13,8	Per nulla d'accordo
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
<i>Sehr+ziemlich</i>	55,3	69,0	64,6	44,3	60,1	57,5	<i>Molto+abbastanza</i>
Ohne Identität, ohne Heimat ist eine Gesellschaft verloren Senza identità, senza patria o Heimat, una società è persa							
Stimme sehr zu	22,9	24,2	25,8	***	25,2	22,7	Molto d'accordo
Stimme ziemlich zu	44,4	34,8	40,6	44,1	34,5	42,1	Abbastanza d'accordo
Stimme kaum zu	23,2	32,7	25,2	33,2	23,8	25,2	Poco d'accordo
Stimme gar nicht zu	9,5	8,3	8,4	15,0	16,5	10,0	Per nulla d'accordo
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
<i>Sehr+ziemlich</i>	67,3	59,0	66,4	51,8	59,7	64,8	<i>Molto+abbastanza</i>
Patriotismus kann auch gefährlich werden Il patriottismo può rivelarsi anche pericoloso							
Stimme sehr zu	41,7	39,0	38,8	52,0	27,4	40,7	Molto d'accordo
Stimme ziemlich zu	39,3	41,8	38,4	41,6	40,5	39,8	Abbastanza d'accordo
Stimme kaum zu	13,0	12,5	16,7	***	25,6	13,6	Poco d'accordo
Stimme gar nicht zu	6,0	6,6	6,1	***	***	5,9	Per nulla d'accordo
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
<i>Sehr+ziemlich</i>	81,0	80,8	77,2	93,6	67,9	80,5	<i>Molto+abbastanza</i>
Patriotismus führt schlussendlich immer zu Konflikten Il patriottismo alla fine porta sempre a dei conflitti							
Stimme sehr zu	9,5	12,1	13,5	***	18,3	11,0	Molto d'accordo
Stimme ziemlich zu	27,8	40,0	28,6	43,7	36,2	30,9	Abbastanza d'accordo
Stimme kaum zu	49,4	37,1	49,9	32,7	35,6	45,9	Poco d'accordo
Stimme gar nicht zu	13,3	10,7	8,0	***	***	12,1	Per nulla d'accordo
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale
<i>Sehr+ziemlich</i>	37,3	52,1	42,1	62,0	54,5	42,0	<i>Molto+abbastanza</i>

*** = Relativer Standardfehler > 25% / Errore standard relativo > 25%

deutschsprachigen Jugendlichen teilen. Insgesamt zeigt sich, dass die Südtiroler Jugendlichen eine gemäßigte Wahrnehmung in Bezug auf Identitätsvorstellungen haben und sich der Gefahren bewusst sind, die diese manchmal mit sich bringen können.

Die Methodik der Erhebung „Südtiroler Jugendstudie 2016“

Die aktuelle „Jugendstudie Südtirols“ wurde 2016 vom ASTAT durchgeführt. Die Veröffentlichung mit den gesamten Ergebnissen wird demnächst vorgestellt.

Zum Thema Politik wurden Jugendliche im Alter zwischen 14 und 25 Jahren befragt.

Die Stichprobe ist eine Zufallsstichprobe, die aus den Melde-registern gezogen wurde.

Das Stichprobendesign sieht als Untersuchungsbereiche die beiden Geschlechter, drei Gebiete (Bozen-Stadt, „Ladinien“ und die anderen Gemeinden), fünf Altersklassen und die Staatsbürgerschaft (italienisch/ausländisch) vor.

Die Verteilung des Fragebogens erfolgte fast ausschließlich mit CAWI, d.h. als Online-Fragebogen zum Selbstausfüllen.

Die Rücklaufquote lag bei 47%. Dieser Wert entspricht den anderen Umfragen des ASTAT, die ausschließlich mit CAWI durchgeführt werden.

Insgesamt umfasste die Stichprobe 1.814 vollständige und verwertbare Befragungen. Die Genauigkeit der Schätzungen und das daraus abgeleitete Konfidenzintervall variieren bei den einzelnen Fragen, der absolute Wert des Schätzfehlers liegt aber im Allgemeinen bei dieser Anzahl mit 95%er Sicherheit bei 2,3 Prozentpunkten.

sini, è comunque quello di una moderata accettazione dell'istanza identitaria, con la consapevolezza dei pericoli che in taluni casi questa comporta.

La metodologia dell'indagine "Giovani in Alto Adige 2016"

L'attuale "Studio sui giovani dell'Alto Adige" è stato realizzato dall'ASTAT nel 2016. La pubblicazione con tutti i risultati verrà presentata prossimamente.

Le domande sulla politica sono state poste ai giovani in età 14-25 anni.

Il campionamento è probabilistico essendo i nominativi estratti dalle anagrafi.

Il disegno campionario ha previsto, come domini pianificati, il sesso, tre zone territoriali (Bolzano-città, "Ladinia" e gli altri comuni), cinque classi di età e la cittadinanza (italiana/straniera).

La somministrazione del questionario è avvenuta quasi totalmente in CAWI, ovvero autocompilato on-line.

Il tasso di risposta è del 47%, un risultato molto simile agli altri sondaggi realizzati da ASTAT con somministrazione solo CAWI.

La numerosità campionaria è stata di 1.814 interviste complete e utilizzabili. La precisione delle stime, insieme all'intervallo di confidenza che ne deriva, varia da domanda a domanda, ma in generale, con tale numerosità, dovrebbe al 95% di certezza essere contenuta in 2,3 punti di errore assoluto.

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Lombardo, Tel. 0471 41 84 46

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Lombardo, tel. 0471 41 84 46

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).